



RAYMOND YEZEGUELIAN  
PRESIDENT UFE



## Le ministre arménien des Affaires étrangères a rencontré son homologue français



Le ministre arménien des Affaires étrangères Ararat Mirzoyan, qui se trouve actuellement à New York pour participer à la 76e session de l'Assemblée générale des Nations Unies, a rencontré le ministre français des Affaires étrangères Jean-Yves Le Drian, informe le MAE.

Les parties ont discuté des questions relatives aux relations privilégiées entre l'Arménie et la France, ainsi que de l'expansion et de l'approfondissement de la coopération mutuellement bénéfique dans un certain nombre de domaines.

## Festival international du CINEMA Voské Dziran



La sélection du 18e Festival international du film arménien Abricot d'or n'a pas encore été dévoilée. Mais on sait que cet événement culturel majeur pour l'Arménie se déroulera à Erévan du 3 au 10 octobre prochain. Atom Egoyan présidera, comme il le fait depuis 2005, le fameux Voské Dziran Festival.

### GRAND COCKTAIL D'OUVERTURE ORGANISE

par Mr. Raymond Yézéguelian  
A Erévan

AU GOLDEN TULIP

LE SAMEDI 2 OCTOBRE à 22 heures

## Libérer immédiatement les prisonniers de guerre arméniens et ouvrir des enquêtes sur les crimes de guerre

La Chambre des représentants des États-Unis adopte l'amendement Cardenas-Schiff-Sherman exigeant que l'Azerbaïdjan libère immédiatement les prisonniers de guerre et les civils arméniens.

Il est également impératif de lancer une enquête sur les crimes de guerre commis par l'Azerbaïdjan, notamment l'utilisation d'armes interdites, de phosphore blanc, etc. contre des civils.

Une enquête doit être menée sur l'utilisation de la technologie américaine dans les drones turcs utilisés pour cibler les civils arméniens pendant la guerre de l'Artsakh en 2020.

Le document indique notamment que le 27 septembre 2020, l'Azerbaïdjan, avec le soutien de la Turquie et de milices étrangères, a lancé un assaut militaire contre le Haut-Karabakh, également appelé Artsakh, entraînant la mort de milliers de personnes et le déplacement de dizaines de milliers de résidents d'origine arménienne. Il affirme que « la troisième convention de Genève, dont l'Azerbaïdjan est signataire, et le droit international coutumier exigent la libération des prisonniers de guerre et des civils capturés dès la cessation des hostilités et exigent que tous les détenus soient traités avec humanité ».

« Malgré les obligations de l'Azerbaïdjan en vertu des Conventions de Genève et les engagements qu'il a pris en signant la déclaration du 9 novembre, bien après la fin du conflit, le gouvernement de l'Azerbaïdjan continue de détenir environ 200 prisonniers de guerre, otages et personnes détenues arméniens, en déformant leur statut pour tenter de justifier leur maintien en captivité », indique le document.

## Rendez-vous devant l'Ambassade d'Azerbaïdjan, ce dimanche 26 septembre à 15H ! 78 av. d'Iéna, à Paris



## MANIFESTATION

devant l'ambassade d'Azerbaïdjan

POUR LA LIBÉRATION DES PRISONNIERS DE GUERRE ARMÉNIENS  
ET POUR LA RECONNAISSANCE DE LA RÉPUBLIQUE D'ARTSAKH

DIMANCHE 26 SEPTEMBRE À 15H00

Place de l'Uruguay, Paris 16e

# 18ème festival international du film Abricot d'Or à Erévan en octobre 2021

Le festival international du film arménien Abricot d'Or (Voské Dziran) se déroulera à Erévan du 3 au 10 octobre prochain, a indiqué Roza Grigoryan, responsable du bureau de presse de l'Abricot d'Or.

Le festival international du film Abricot d'Or est l'un des rendez-vous culturels majeurs de l'Arménie. Créé en 2004, le festival est le seul festival cinématographique du pays et tend à être un événement international majeur dans le Caucase.

Atom Egoyan, après avoir remporté le premier Abricot d'or du Meilleur film en 2004 avec son film Ararat, est depuis 2005 le président du festival.

Directeur général : Harutyun Khachatryan  
Directrice artistique : Susanna Harutyunyan  
Directeur de la programmation : Mikayel Stamboltsyan.



**GOLDEN APRICOT  
YEREVAN INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL**

OCTOBER 3-10, 2021



## PARTICIPANTS AU FESTIVAL DU FILM D'ARMENIE

### JURY

#### (International Full-Length Competition)

Francois d'Artemare - producer (France)  
Krzystof Gierat - Krakow Film Festival Director (Poland)  
Larisa Malukova - writer (Russia)  
Robert Amirkhanyan - composer (Armenia)

#### JURY (Regional Short)

Romanna Lobach - actress, producer (Greece)  
Vahram Muratyan - visual artist (France)  
Philippe Jalladeau - Nancy Film Festival (France)

#### FIPRESCY JURY

Mike Naafs - film critic (The Netherlands)  
Dominic Schmid - film critic (Switzerland)  
Alexander Melyan - film critic (Armenia)

#### GUESTS :

Roman Balayan - filmmaker (Ukraine)  
Armen Medvedev - producer, VGIK academic  
Alisa Strugova - artistic director of Viborg Film Festival  
Kirill Razlogov - artistic director of Moscow Film Festival  
Serge Avedikian - actor, filmmaker

(France)

Gennady Melkonyan - special guest (Russia)

Mr. Michael Johannes Banzhaf - Ambassador (Germany)

Mr. Jakob Ziegler - Cultural attaché (Germany)

Natia Mikeladse-Bachsoliani - (Goethe-Zentrum Eriwan)

Hasmik Muradyan - (Goethe-Zentrum Eriwan)

Arevik Saribekyan - Director of British Council of Armenia

Narek Tovmasyan - Programmes Manager (British Council)

Lynne Tracy - Ambassador (U.S.A)

Lia Miller - Public Affairs Officer (U.S.A.)

Hasmik Mikaelyan - Cultural Assistant (U.S.A.)

Anna Louyot - Ambassador of France in Armenia (France)

Guillaume Narjollet - Conseiller de coopération et d'action culturelle (France)

Hanna Mauvieux - Conseiller de coopération et d'action culturelle (France)

Nico Schermers - Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary (Netherlands)

Andrea Victorin - Ambassador (European Union to Armenia)

Mr. Paweł Cieplak Ambassador - (Poland)

Meline Yeghoyan - Officer of Cultural Promotion (Poland)

Varduhi Sargsyan - Project Manager/Translator - (European Union to Armenia)

Vardan Tsulikyan - Events Coordinator /

Communications Officer (AGBU Armenia)  
Ara Shirinyan - Director of Public Television of Armenia

Hovhannes Adoyan - Director of Moscow Cinema

Anahit Khachatryan - Manager of Moscow Cinema

Garin Hovhannisyan - Head of Creative Armenia

Ruben Jaghinyan - Head National Film Academy

Ani Sagoyan - Head of Mezzo Production

Naira Meliqyan - Manager of Hovnanian Foundation Armenia

Neil Young - film critic (UK)

Mariana Hristova - film critic (Bulgary)

Nina Kochelyaeva - film critic (Russia)

Rory O'Connor - film critic (Ireland)

Daniel Kotter - filmmaker (Germany)

Representative (GIZ)

Representative 2 (GIZ)

Ralf Yirikyan - (Viva Cell)

Ara Khzmalyan - Vice Minister of Culture - Armenia

Shushanik Mirzakhanyan - Head of Armenian National Cinema Center

Marina Ales - Aurora Foundation

Vasken Yacoubian - President - (AGBU Armenia)

Representatives of Printax, Yandex, Evoca, Acba Bank, Tumo, Tumo 2, Artbridge, Ani Grand Hotel 2, Sil Group, ANIF, Grand Hotel, Zulal, Zeytun, Cinema Star, Kinopark, Pegas Travel.

## L'Arménie célèbre le 30e anniversaire de son indépendance

Le 21 septembre, l'Arménie a marqué le 30e anniversaire de sa déclaration d'indépendance de l'Union soviétique par des cérémonies officielles et un concert en plein air boycotté par les dirigeants et les députés de l'opposition et condamné par certains parents de soldats tués dans la guerre du Haut-Karabakh l'année dernière. Les cérémonies ont débuté dans la matinée au Panthéon militaire de Yerablur où le Président, le Premier ministre et d'autres hauts responsables ont déposé des gerbes devant le mémorial de la guerre du Karabakh. Les journalistes n'ont pas été autorisés à approcher les officiels, ni à assister à la cérémonie de dépôt de gerbe. Les parents de plusieurs soldats morts au combat étaient à Yerablur et voulaient empêcher N. Pachinian de s'approcher de leurs tombes, mais les forces de l'ordre les ont empêchés de le faire. Parallèlement aux célébrations officielles, plus de 200 parents ont organisé une marche à la bougie vers Yerablur depuis le centre de la ville pour rendre hommage à leurs proches, mais aussi protester contre le concert de la fête de l'indépendance que les parents et les forces de l'opposition ont qualifié d'inconvenant dans un pays qui pleure encore les morts de la guerre et n'a pas encore trouvé, identifié et enterré tous ses soldats tombés au combat. Lors de son discours sur la place de la République Nikol Pachinian a rendu hommage aux soldats tombés au combat déclarant qu'ils devaient être considérés comme « des symboles de la vie et non de la mort » et « tant que l'Arménie vit, tant que l'Artsakh vit, ils sont vivants ». Pachinian a exhorté les Arméniens à « transformer notre défaite en victoire ». Il a également annoncé que pour éterniser la mémoire des victimes de toutes les guerres du Karabakh le gouvernement avait décidé de créer « Le Parc de la vie » dans le Jardin botanique d'Erevan, où seront plantés des arbres « symbolisant la vivacité et la présence de toutes les victimes de toutes les guerres de l'Artsakh, et le point culminant du parc sera l'Arbre de la vie, symbolisant les vies de tous nos martyrs sacrifiés pour la patrie ». Selon Pachinian, il ne s'agira pas d'un mémorial, mais d'« un parc de vie ».



## L'Arménie peut compter sur l'entier soutien de la France: Valérie Boyer



La députée française Valérie Boyer a adressé un message de félicitations à l'occasion du 30e anniversaire de l'indépendance de la République d'Arménie. Le message de félicitations dit :

« En cette journée d'indépendance de l'Arménie n'oublions pas les liens qui unissent nos deux pays.

Cette Arménie riche de plus de 2000 ans de culture et d'une identité forte. Cette Arménie qui a combattu au côté de la France pour nos libertés.

L'Arménie, comme la France s'est forgée dans l'épreuve de l'Histoire.

Aujourd'hui, comme hier, l'Arménie lutte pour sa survie et celle de son peuple face à l'Azerbaïdjan et la Turquie.

En cette journée de l'indépendance, l'Arménie doit encore faire face à la perte de milliers de jeunes vies, l'incertitude des familles de prisonniers arméniens et des milliers de blessés.

Je ne suis pas Arménienne mais en tant que Française je veux dire que l'Arménie est une sœur pour la France. Qu'elle pourra, je l'espère toujours compter sur notre entier soutien. »



## MESSAGE DU PRESIDENT AUX PRESIDENTS DES REPRÉSENTATIONS DE L'UFE

Chers Présidents de l'UFE, chers Amis,  
J'espère que mon courrier vous trouvera en bonne santé, prêts à affronter cette rentrée que nous souhaitons tous plus sereine.

Nous avons évoqué la possibilité de nous réunir à Paris en assemblée générale au mois d'octobre. Malheureusement, les restrictions de voyage que rencontrent encore un certain nombre d'entre vous ont amené le Conseil d'administration à renoncer à cette date. Notre prochaine assemblée générale sera électorale et nos statuts ne nous permettent pas d'organiser de vote à distance.

Nous avons donc choisi d'organiser notre prochaine assemblée générale en mars 2022, en espérant que la situation nous permettra de nous réunir et de nous retrouver enfin.

Nous vous communiquerons la date exacte dès que possible.

En attendant, vous pouvez d'ores et déjà noter qu'un séminaire des présidents sera organisé le samedi 18 décembre en visio-conférence.

J'espère avoir le plaisir  
de vous y retrouver nombreux.

Amitiés.

François Barry Delongchamps

Président de l'Union des Français de l'Étranger

### Le règlement législatif visant à prévenir la propagation du coronavirus entrera en vigueur le 1er octobre

Lors de la consultation présidée par le Premier ministre Nikol Pashinyan, la situation de la pandémie de coronavirus dans le pays et le processus de vaccination ont été discutés.

La ministre de la Santé, Anahit Avanesyan, a présenté la situation dans le pays au 23 septembre 2021 : Un total de 1 669 977 tests ont été réalisés, 255 648 cas ont été confirmés, le nombre de cas actifs est de 11 396, 237 855 se sont guéris, 5 200 sont décédés et 1197 décès dus à d'autres causes ont été enregistrés. 5823 tests ont été réalisés hier, parmi lesquels 939 nouveaux cas de maladie à coronavirus ont été confirmés, 592 patients se sont guéris hier et 19 cas de décès ont été signalés. En raison de l'ouverture de la saison scolaire, une augmentation continue des cas est enregistrée.

### L'ambassadeur iranien « préoccupé » par les perturbations entre l'Arménie et l'Iran



L'ambassadeur d'Iran en Arménie a exprimé mercredi sa préoccupation face aux perturbations persistantes du trafic de fret entre les deux États, principalement via une autoroute où les forces azerbaïdjanaises ont mis en place un barrage routier au début du mois. L'Azerbaïdjan a pris le contrôle d'une section.

### Le procureur général d'Arménie a demandé le retour des citoyens Arméniens détenus en Azerbaïdjan



Dans le cadre de la séance du Conseil de coordination des procureurs généraux des États membres de la CEI à Nur-Sultan au Kazakhstan, une réunion trilatérale du procureur général de l'Arménie, Artur Davtyan, du procureur général russe Igor Krasnov et du procureur général d'Azerbaïdjan Kamran Ali a eu lieu. Une réunion dans le cadre des accords du 9 novembre 2020 entre la Russie, l'Arménie et l'Azerbaïdjan, pour la mise en place des conditions préalables à la paix dans la région, à la poursuite de la coopération, de la sécurité et de la confiance entre les parties.

Au cours de la réunion, le procureur général d'Arménie, Artur Davtyan a souligné la nécessité de retour des citoyens Arméniens détenus en Azerbaïdjan, ce qui était prévu lors des accords de novembre 2020. Le point 8 de la

déclaration trilatérale sur le cessez-le-feu signée le 9 novembre 2020, peut constituer une impulsion forte pour la mise en place des conditions préalables à la paix dans la région, à la poursuite de la coopération, de la sécurité et de la confiance entre les parties. Il a fait part de la volonté de la partie arménienne d'assurer l'instauration d'une paix durable dans la région, afin d'éviter une éventuelle escalade de violations et des discussions sur l'introduction d'échelles d'échange d'informations bilatérales pour clarifier leur situation » indique le communiqué.

Lors de la réunion, les parties ont salué les efforts de la partie russe - les efforts personnels du procureur général russe Igor Krasnov - pour apaiser les tensions dans la région, résoudre les problèmes humanitaires et établir un dialogue entre les parties.

## La Russie nomme un nouveau commandant des forces de maintien de la paix en Artsakh



Le ministre arménien de la Défense, Archak Karapetian, a reçu le 9 septembre le nouveau commandant des forces russes de maintien de la paix en Artsakh, le général de division Mikhail Kosobokov, et le commandant de la 102e base militaire russe en Arménie, le colonel Dmitri Ovcharov. L'attaché de défense de l'ambassade de Russie en Arménie, le colonel, Igor Shcherbakov, a également pris part à la réunion.

Le ministre arménien de la Défense a félicité le général de division Mikhail Kosobokov pour son entrée en fonction et lui a souhaité le succès dans sa mission de maintien de la paix.

Archak Karapetian a félicité le colonel Dmitri Ovcharov pour sa nomination au poste de commandant de la 102e base militaire en Russie et a souligné le rôle et l'importance de l'unité russe stationnée en Arménie.

Le ministre de la Défense a salué les efforts de la Fédération de Russie visant à stabiliser la situation militaro-politique dans la région, ainsi que le processus et l'efficacité de la mission russe de maintien de la paix en Artsakh.

Les parties ont échangé leurs points de vue sur les questions de sécurité régionale.

## Élection du nouveau patriarche de Cilicie des Arméniens

Le Synode des évêques de l'Église patriarcale de Cilicie des Arméniens, au Liban, convoqué par le Saint-Père à Rome les 22 et 23 septembre 2021, a élu Mgr Raphaël François Minassian Patriarche de Cilicie des Arméniens. Il était jusqu'à présent archevêque titulaire de Césarée de Capadoce des Arméniens et ordinaire pour les fidèles arméniens catholiques d'Europe orientale, rapporte l'agence Armenpress.

Le Patriarche nouvellement élu a pris le nom de Sa Béatitude Raphaël Bedros XXI Minassian. Il est né le 24 novembre 1946 à Bey-



rout. Après avoir étudié au séminaire patriarcal de Bzommar (1958-1967), puis à l'université pontificale grégorienne (1967-1973), il a suivi un cours de spécialisation en psychopédagogie à l'Université pontificale salésienne.

## La police azerbaïdjanaise fait payer des frais de passage aux chauffeurs iraniens



« Les chauffeurs iraniens nous ont informés que la police azérie les avait arrêtés et les avait informés qu'ils étaient entrés sur le territoire azerbaïdjanais. Les Azerbaïdjanais ont exigé 130 \$ de chaque conducteur. "Après que les chauffeurs eurent déclaré qu'ils n'avaient pas d'argent, la police azérie a pris le passeport des chauffeurs et les détails de la voiture et a déclaré que l'argent aurait dû être payé à leur retour", a déclaré un correspondant de CivilNet.

Gorg Tosunyan a déclaré que près de Karmrakar, ainsi que près de Vorotan, les Azerbaïdjanais avaient placé un grand panneau trilingue avec les mots "Vous entrez sur le territoire de la République d'Azerbaïdjan".

Le Service de sécurité nationale d'Arménie a informé que le 12 septembre à 12h00, dans la section de la colonie d'Eyvazli sous le contrôle de l'Azerbaïdjan près de la colonie de Vorotan de la route interétatique Goris-Kapan, la police de la République d'Azerbaïdjan vérifiait les chauffeurs et les documents de fret des camions avec des plaques d'immatriculation iraniennes. .

"Les gardes-frontières du Service de sécurité nationale de la République d'Arménie mènent un travail conjoint pour résoudre la situation", a-t-il été déclaré.

## Les gardes-frontières arméniens escortent les véhicules arméniens circulant sur la section de la route Goris-Kapan contrôlée par l'Azerbaïdjan

Depuis dimanche les gardes-frontières arméniens ont commencé à escorter les véhicules arméniens circulant sur la section de la route Goris-Kapan contrôlée par l'Azerbaïdjan. Rappelons que les forces azerbaïdjanaises y ont installé un poste de contrôle le 12 septembre pour vérifier et taxer les camions commerciaux iraniens transportant des marchandises à destination et en provenance d'Arménie. Les représentants des communautés de Syunik ont également accusé des officiers azerbaïdjanais d'intimider certains conducteurs arméniens et leurs passagers. Deux hommes arméniens ont été arrêtés par les autorités azerbaïdjanaises sur cette section dans des circonstances peu claires le samedi 18 septembre. Les deux hommes ont été libérés tard dans la nuit de dimanche à lundi, grâce à ce que le Service de sécurité nationale a décrit comme des efforts conjoints des gardes-frontières arméniens et russes.

## Le Catholicos en Artsakh



### Karéline Hayrik

Marchant sur les pas de Khrimian Hairik, qui s'était illustré dans la défense politique et diplomatique des Arméniens de l'Empire ottoman, SS Karekin II a pris son bâton de pèlerin pour se rendre le 3 juin dans le Siounik menacé par l'armée Azerbaïdjanaise, puis les jours suivants dans la République du Haut Karabagh. Accompagné d'une délégation d'ecclésiastique, de Mgr Barkev, archevêque de l'Artsakh et de Berge Sétrakian, président de l'UGAB, le Catholicos a salué « l'indépendance de l'Artsakh, les braves soldats qui se sont battus pour la protection des droits de notre peuple en Artsakh, les héros qui ont sacrifié leur vie pour le bien de la patrie. »

## 24 heures avec Bertrand Venard, le recteur de l'Université Française en Arménie



Par Antoine Bordier

Il est arrivé en septembre 2020 à Erevan, la capitale, pour prendre la direction de l'Université Française en Arménie. Quelques jours après, dans le Haut-Karabakh, l'Azerbaïdjan pilonnait Stepanakert, la capitale de la République autoproclamée d'Artsakh. Plusieurs de ses étudiants se portent volontaires pour sauvegarder leurs terres ancestrales. Certains n'en reviendront pas. C'est dans ce contexte qu'officialie Bertrand Venard. Nous avons suivi le recteur, et, son équipe. Immersion au cœur de la vie étudiante francophone d'Arménie.



### URGENCE ARTSAKH Envoi d'un container d'aide humanitaire

Cette opération de cœur et d'espoirs placée le vocable « Urgence Artsakh » était réalisée sous la présidence de Valérie Boyer, Sénatrice des Bouches-du-Rhône, avec le soutien de Sylvain Souvestre, maire des 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> arrondissements de Marseille. Ce dernier avait mis gracieusement à disposition les locaux du Château de la Rosière pour entreposer les colis.

Pour l'occasion, le pasteur Gilbert Léonien, frère du pasteur René Léonien, était venu spécialement de Paris pour assister au chargement du container de 66 m<sup>3</sup>. Né dans le quartier arménien de St Loup, l'homme de foi faisait place à l'émotion et à sa joie de revenir dans sa ville natale, entouré de ses nombreux amis.

Fiers d'assister à ce ballet incessant de bénévoles qui remplissaient à bout de bras l'immense container installé devant le Château de la Rosière, Serge Kurkdjian, président de l'association et Jean-Baptiste Bakalian, cheville ouvrière de l'organisation, soulignaient la générosité et la solidarité exemplaires des donateurs français et ceux d'origine arménienne.

Auprès d'eux, Gisèle Paladjian et Franck Garabedian, secrétaires de l'association s'activaient pour les derniers détails organisationnels.

Après 3 mois de préparation et d'organisation, l'association humanitaire «Espoir pour l'Arménie» et ses nombreux bénévoles, ont chargé ce samedi 27 mars 2021, plus de 900 colis au profit des familles d'Artsakh, réfugiées en Arménie.

### Siounik

Lorsque la population  
**se prend en main**





Chères Françaises, chers Français,

La rupture du marché dit « du siècle » par l’Australie n’a pas fini de faire couler de l’encre. Aux sous-marins français conventionnels, Canberra a préféré des sous-marins à propulsion nucléaire. Paris a perdu, dans cette histoire, quelques 50 milliards d’euros et... la face sur la scène internationale. Quels enseignements peut-on tirer de ce que certains appellent le naufrage français dans le Pacifique ?

Première leçon : Joe Biden, que les Européens observaient d’un œil soulagé après les frasques imprévisibles de Donald Trump, n’est pas très différent de son prédécesseur en politique étrangère...Lire la suite

Du côté des Français de l’étranger

#ChroniquesFiscales

Retrouvez un recueil des chroniques fiscales réalisées par Me Van Hassel...Lire la suite

#Législatives

Du 14 au 27 septembre a lieu le test grandeur nature (TGN) en vue de l’homologation de la solution de vote internet du nouveau prestataire, Voxaly pour les législatives 2022...Lire la suite

La Sénateur

COVID - Le pass sanitaire pourrait être prolongé au-delà du 15 novembre tout en étant adapté selon les territoires. Le protocole sanitaire sera également allégé en milieu scolaire avec la fin du port du masque obligatoire dans les écoles primaires dans les départements où le taux d’incidence du Covid sera inférieur à 50 pour 100.000 habitants. Côté vaccination, le cap des 50 millions de primo vaccinés a été franchi cette semaine. Pour les Français de l’étranger ayant été vaccinés avec un vaccin autorisé par l’OMS et non reconnu par l’Union européenne, le décret publié ce jour leur permet d’accéder au pass sanitaire 7 jours après administration d’une dose complémentaire de vaccin ARN.

CFE - Votre Sénatrice a interrogé le ministre de la Santé quant aux délais de remboursement de la CFE qui se sont considérablement allongés ces derniers mois. Elle lui a demandé quels moyens étaient mis en œuvre par la Caisse pour résorber ces retards. Elle l’a également questionné sur le taux de conversion pratiqué par la CFE pour établir les décomptes de remboursement en euros depuis une feuille de soins en devise étrangère ainsi que pour le virement des remboursements sur des comptes étrangers.

CARTE D’IDENTITE - Alors que la nouvelle carte d’identité est déployée depuis juillet dernier, Evelyne Renaud-Garabedian a souhaité savoir si l’envoi sécurisé, tel qu’utilisé pour les passeports dans 36 pays et évitant une nouvelle comparution, pourrait être étendu à la carte d’identité. Elle a également souhaité savoir quels étaient les critères retenus dans le choix des consuls honoraires autorisés à remettre en main propre les passeports et cartes d’identité. (voir la question ici)

FRANCE CONSULAIRE - La plateforme FranceConsulaire sera opérationnelle dans les prochains jours, d’abord dans 7 pays avant un déploiement mondial. Elle permettra de répondre 24h/24 et 7j/7 aux interrogations des Français de l’étranger grâce à un seul numéro et à une seule adresse internet.



Pass ANCA-Backed Amendments to the FY22 National Defense Authorization Act  
**ANCA.ORG/NDAAcall**

## Հայ Գերիներու Եւ Պարուի Դէմ Պատժամիջոցներու Յաւելուածներ Քուէարկութեան Պիտի Դրուին

Ամերիկայի Հայ Դատի յանձնախումբը կը տեղեկացնէ, թէ Միացեալ Նահանգներու 2022ի Ազգային պաշտպանութեան լիազօրութիւններու բանաձեւին (թիւ 4350) իբրեւ յաւելուած ներկայացուած եւ հայ գերիներու ազատ արձակումը ու Ատրպէյճանին տրամադրուող ռազմական աջակցութիւնները կասեցնելու առաջարկներէն հինգը քուէարկութեան դնելու որոշում տրուած է Ներկայացուցիչներու տան Օրէնքներու յանձնախումբին կողմէ:

## Իրանի Դեսպանը Սինիքի Հարցերով Աւս Քարտուղարին Իր Մտահոգութիւնը Յայտնեց



Հայաստանի Անվտանգութեան խորհուրդի (ԱԽ) քարտուղար Արմէն Գրիգորեան ընդունեց Հայաստանի մօտ Իրանի դեսպան Ապպաս Պատախշան Չոհուրին:

Դեսպան Չոհուրի մտահոգութիւն յայտնեց Իրանը Հայաստանին կապող ենթակառուցուածքներու օգտագործման շուրջ ծագած հարցերուն գծով: Անդրադառնալով Իրանը Հայաստանին կապող ենթակառուցուածքներու անխափան շահագործման՝ քարտուղար Գրիգորեան ընդգծեց, որ Հայաստան կը գիտակցի, թէ այս հարցը շատ զգայուն է իրանցի գործընկերներուն համար, եւ նոյնպէս կարեւոր է հարցի արագ լուծումը:

Անդրադառնալով Հնդկաստանէն Սեւ Ծով բեռնափոխադրումներու հարցին՝ երկուստեք շեշտեցին Իրանի Չապահար նաւահանգիստին կարեւորութիւնը, ինչպէս նաեւ արձանագրուեցաւ, որ Հայաստան այդ ճամբուն վրայ կարեւոր օղակ է:

## ÉDITORIAL

## En l'absence du respect des règles du droit international, chaque acteur régional joue sa propre partition

Serge Sarkissian a attaqué en justice Khatchatour Soukiassian, député de la majorité parlementaire après que celui-ci ait déclaré depuis la tribune de l'Assemblée nationale que l'ancien président avait perdu 100 millions de dollars dans les casinos. La cible des critiques de Khatchatour Soukiassian étaient certaines personnalités de l'ancien régime, dont l'ancien président et Armen Gevorgian, qui a été le vice-Premier ministre des deux derniers présidents. Les dénonciations des personnes parlementaires et des hommes politiques de l'ancien régime depuis la tribune du Parlement, en tant que tactique politique adoptée par la majorité, devient plus compréhensible à la lumière de l'arrestation de l'ancien procureur général, Aghvan Hovsepian, – qui est considéré comme l'homme qui a instauré et défendu la corruption au sommet de l'Etat, – et plus généralement des poursuites lancées par le tribunal nouvellement créé pour lutter contre la corruption, et les biens acquis de manière illicite, ainsi que le processus de formation du Comité parlementaire contre la corruption.

Dans une situation régionale très tendue, ces poursuites juridiques démontrent la volonté du gouvernement de tenir la plus importante de ses promesses électorales : instaurer une « dictature de la loi », être intransigeante envers ceux qui ont pillé le pays et mettre en place un « mandat d'acier ».

La stratégie de l'opposition au Parlement, qui visait à discréditer le gouvernement en s'attaquant au « traître », au « capitulateur », a conduit à des scènes de violence discréditantes. On ne sait pas encore quelle stratégie l'opposition adoptera à l'avenir. Ces derniers temps, il a été annoncé que Robert Kotcharian avait été invité à Moscou pour des discussions politiques, sans plus de détails. C'est un fait nouveau, car depuis la fin de la guerre, Moscou n'a publié de déclaration sur les relations d'Etat qu'avec le Premier ministre arménien. Une information avait même

circulé sur le refus de Poutine de rencontrer Kotcharian.

À l'heure actuelle, les dispositions de la déclaration de cessez-le-feu trilatérale du 9 novembre révèlent un triste tableau. L'Azerbaïdjan exige l'ouverture d'un corridor le reliant au Nakhitchevan contre le corridor de Latchine reliant l'Arménie à l'Artsakh. La Russie tient à garder la main sur ce sujet afin de maintenir son influence à la fois sur l'Arménie et sur l'Azerbaïdjan. L'Arménie est catégoriquement opposée à cette solution. Elle insiste sur l'application des dispositions de la déclaration du 9 novembre, de la libération des prisonniers de guerre à la démarcation de la frontière et au déblocage des voies de communications. Actuellement, les Russes ont du mal à résister aux violations de la frontière par l'armée azérie. Et les occidentaux insistent pour reprendre les négociations sur le statut de l'Artsakh sous les auspices du groupe de Minsk de l'OSCE.

L'Arménie est à la recherche d'alternatives. L'un des principaux objectifs de la visite de Pashinian en Géorgie était de poser les bases de l'établissement de relations arméno-turques grâce à la médiation des autorités géorgiennes. La Géorgie reste le « pipeline » favori de l'Occident pour négocier avec la Turquie. En échange de cette initiative, la Russie s'est également déclarée prête à soutenir le rétablissement des relations arméno-turques.

Les Azéris, quant à eux, font preuve d'impatience et d'agitation, et maintiennent une très forte pression sur l'Arménie. Après avoir fermé la route Goris-Kapan pendant deux jours, ils l'ont rouverte, mais ont profité de l'occasion pour mettre en place des postes de contrôle et exiger des droits de douane sur les camions étrangers, notamment iraniens. Ainsi, chaque acteur régional essaie de tirer le meilleur parti de la situation, sur fond d'inertie du droit international.

J. Tch. ■

## ARMÉNIE

## La police azerbaïdjanaise fait payer des frais de passage aux chauffeurs iraniens

Les agents du poste de police azerbaïdjanais situé sur la section Vorotan de la route Goris-Kapan exigent que les chauffeurs de camions iraniens paient 130 dollars en espèces pour traverser leur territoire.

« Les chauffeurs iraniens nous ont informés que la police azérie les avait arrêtés et les avait informés qu'ils étaient entrés sur le territoire azerbaïdjanais », a déclaré Gorg Tosunyan, correspondant pour Civil-Net. « Les Azerbaïdjanais ont exigé 130 dollars à chaque conducteur. Après que les chauffeurs eurent déclaré qu'ils n'avaient pas d'argent, la



Camions iraniens bloqués aux abords de Vorotan

police azérie a pris le passeport des chauffeurs et les détails de la voiture et a déclaré que l'argent devrait être payé à leur retour. »

Celui-ci a déclaré que près de Karmrakar, ainsi que près de Vorotan, les Azerbaïdjanais avaient placé un grand panneau trilingue avec les mots « Vous entrez sur le territoire de la République d'Azerbaïdjan ».

Le Service de sécurité nationale d'Arménie a informé que le 12 septembre, dans la section de la colonie d'Eyvazli sous le contrôle de l'Azerbaïdjan près de la colonie de Vorotan de la route interétatique Goris-Kapan, la police de la République d'Azerbaïdjan vérifiait les documents des chauffeurs des camions avec des plaques d'immatriculation iraniennes.

« Les gardes-frontières du Service de sécurité nationale de la République d'Arménie mènent un travail conjoint pour résoudre au plus vite la situation », a déclaré le NSS.

Le Parlement arménien tiendra une session à huis clos pour discuter de la situation actuelle sur l'autoroute Goris-Kapan dans la province de Sunik.

Le secrétaire de la faction arménienne Artsvik Minassian a déclaré aux journalistes lors d'un briefing qu'un accord respectif avait été conclu au Parlement.

« Hier, nous avons soumis une lettre au nom de la faction Hayastan proposant d'assister à la session au niveau des hauts fonctionnaires. Il est très important pour nous d'obtenir des informations complètes », a-t-il déclaré.

Il a dit que la discussion peut impliquer des éléments de secret d'Etat et que par conséquent, ils sont prêts pour une discussion à huis clos.

« La tâche importante est de pouvoir résoudre les défis actuels auxquels le pays est confronté. Aujourd'hui, la souveraineté de l'Arménie est violée. Une affaire pénale doit être ouverte à ce sujet. Nous espérons que le procureur général répondra à toutes les questions », a déclaré Artsvik Minassian.

Il a noté qu'ils tenaient à être informés par le ministère des Affaires étrangères si des mesures nécessaires sont prises avec la partie iranienne ou si des processus sont en cours sur les plates-formes internationales. ■



# Le 21 septembre en France

## Arméniens de La Côte d'Azur NICE

Les Arméniens de Nice Côte d'Azur ont fêté ce mardi 21 septembre le 30ème anniversaire de l'indépendance de la République d'Arménie. Au programme des chants et danses par les enfants avec en final chant de Charles Aznavour, une vie d'amour et Azadoutyan Ore de Marten Yorgantz. Chants tout d'abord interprété magistralement au piano par une des élèves CM2 de l'école Barsamian, Margot Nefedov, puis chantés par la chorale avec en chœur le public.

De nombreux responsables associatifs ont répondu présents à l'invitation du Conseil de Coordination des Associations Arméniennes de la Côte d'Azur, organisatrice de l'évènement et M. Pierre Fiori, Conseiller municipal de la Ville de Nice a fait l'honneur de sa présence à cette manifestation.

L'association des Parents d'Elèves a offerte à l'issue du spectacle à tous les participants un buffet salé sucré.

Nous remercions le Conseil d'Administration, la Direction, toute l'équipe pédagogique, l'association des Parents d'Elèves de l'Ecole Barsamian pour leurs soutien à l'organisation de cet évènement malgré les circonstances de la pandémie.





## CONSEIL FRANÇAIS-ARMÉNIENS

### Communiqué du Conseil Français-Armeniens

Paris, le 21 septembre 2021

**Le 21 septembre 1991, le peuple arménien s'exprimait massivement en faveur de son indépendance.**

**Après des siècles de domination étrangère, marquée notamment par les persécutions et le génocide de 1915, après plus de 70 ans d'époque soviétique, l'Arménie reprenait enfin son destin en mains.**

**Cette indépendance était dès le début un défi pour le peuple arménien, qui hormis lors de la parenthèse de la Ière République, entre 1918 et 1920, n'avait pas disposé d'Etat souverain depuis des siècles.**

**Rappelons également que l'indépendance intervenait dans un contexte de conflit armé avec l'Azerbaïdjan, au sujet du rattachement à l'Arménie de la région du Haut - Karabakh.**

**30 ans plus tard, l'Arménie demeure confrontée à de lourdes menaces (perte d'une partie du Haut-Karabakh, violation de ses frontières, importantes pertes humaines lors de la dernière guerre, forte émigration...).**

**Face à cette situation préoccupante, le Conseil Français Armeniens appelle les Arméniens, en Arménie comme en diaspora, à rester unis et à redoubler d'efforts pour construire un Etat souverain stable, et puissant.**

**Si la république d'Arménie doit naturellement mener une diplomatie active pour défendre les droits de son peuple, si elle doit poursuivre sa coopération militaire avec ses partenaires traditionnels, il n'appartient qu'à elle-même de construire un Etat digne de ce nom, qui puisse assurer la défense de son peuple.**

**Les trente premières années d'indépendance ont été marquées par de multiples fléaux pour l'Arménie. L'anniversaire que nous célébrons aujourd'hui doit constituer un nouveau départ.**

**Par respect pour ses enfants morts pour sa liberté, par fidélité à notre héritage historique, le peuple arménien n'a pas d'autre choix que de réussir.**

#### A propos du Conseil Français-Armeniens

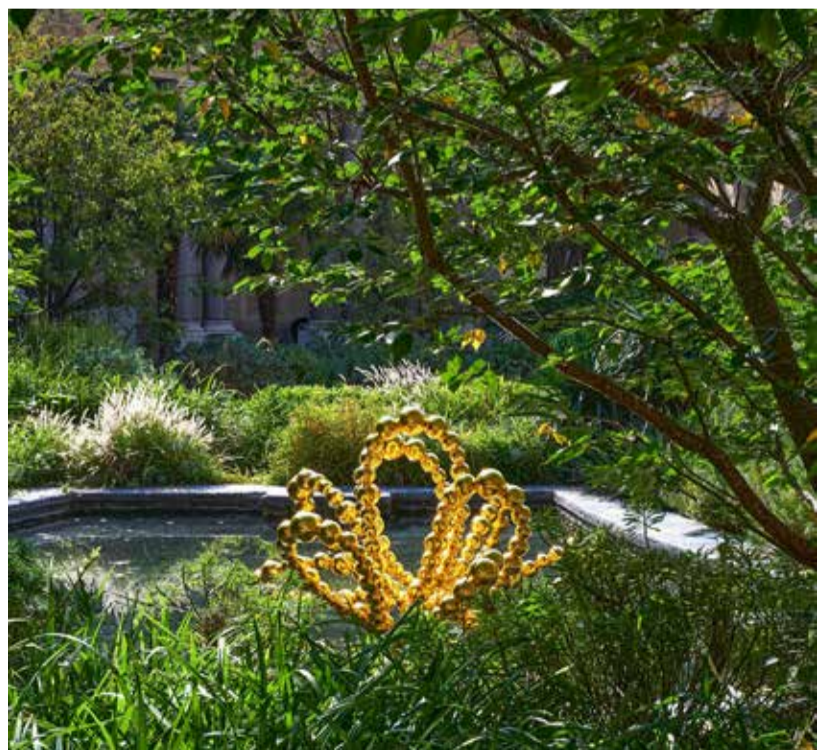
**Fondé sur les principes universalistes et républicains qui font la grandeur de la France, le Conseil Français Armeniens se donne pour mission d'élargir et de renforcer l'action, l'influence et la communication de l'Arménité en France d'une part et de développer les relations franco-arméniennes d'autre part et ce dans tous les secteurs : culture, économie, recherche, éducation, droit, santé, etc. Le Conseil Français Armeniens s'appuie sur une base la plus large possible, englobant toutes les bonnes volontés, sans distinction d'aucune sorte.**

[francais-armeniens.com](http://francais-armeniens.com)

[contact@francais-armeniens.com](mailto:contact@francais-armeniens.com)

## Petit Palais, musée des Beaux arts de la Ville de Paris

### INVITATION



**Anne Hidalgo**  
Maire de Paris

**Carine Rolland**  
Adjointe à la Maire de Paris  
en charge de la culture et de la ville du quart d'heure  
Présidente de Paris Musées

**Anne-Sophie de Gasquet**  
Directrice générale de Paris Musées

**Christophe Leribault**  
Directeur du Petit Palais

**vous prient de bien vouloir assister au vernissage en avant-première de l'exposition**

**Jean-Michel Othoniel LE THÉORÈME DE NARCISSE**  
**Lundi 27 septembre de 17h à 22h (dernière entrée à 21h15)**

**Jean-Michel Othoniel, Gold Lotus, 2019.**  
Photo : Pierre Antoine © Jean-Michel Othoniel / Adagp, Paris, 2021

**Petit Palais**  
Avenue Winston-Churchill, 75008 Paris  
Invitation pour deux personnes  
le jour de l'inauguration

**Un pass sanitaire sera à présenter à l'entrée du musée**

# Messe de requiem - Guerre de 44 jours France - Marseille



ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ՍՐԲՈՑ ԹԱՐԳՄԱՆՉԱՑ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻ  
CATHÉDRALE APOSTOLIQUE ARMÉNIENNE DES SAINTS TRADUCTEURS DE MARSEILLE

C O M M U N I Q U É

Le Père Aram Ghazaryan et le Conseil de la Cathédrale  
vous invitent à participer à

## la Messe de Requiem

qui aura lieu

**dimanche 26 septembre 2021 à 11h**

à la mémoire des soldats des Forces Armées arméniennes  
et des victimes civiles arméniennes  
disparus lors de la Guerre de 44 jours  
déclenchée par l'Azerbaïdjan le 27 septembre 2020.

Un dépôt de gerbes devant le khatchkar situé dans la Cour d'honneur  
de la Cathédrale suivra cette cérémonie.

339 avenue du Prado - 13008 Marseille - France  
Téléphone : 04 91 77 84 70 - E-mail : [contact@cathedrlearmeniennemarseille.com](mailto:contact@cathedrlearmeniennemarseille.com)

Արժանապատիւ Տ. Արամ Քհնյ. ՂԱԶԱՐԵԱՆԸ  
ԷՆ

Մայր Եկեղեցու Վարչական Խորհուրդը

**Կիրակի 26 Սեպտեմբեր 2021, ժամը 11-ին**

հրաւիրում են Ձեզ մասնակցելու՝

27 Սեպտեմբեր 2020-ին Ադրբեջանի կողմից սանձազերծուած  
44 օրեայ պատերազմի ընթացքում նահատակուած հայ զինուորների եւ խաղաղ  
քաղաքացիների յիշատակին նուիրուած

**Հոգեհանգստեան Պաշտօնին:**

Յաւարտ արարողութեան՝ ծաղկեպսակի զետեղում  
Մայր Եկեղեցու բակում գտնուող խաչքարի առջեւ:

339 avenue du Prado - 13008 Marseille - France  
Téléphone : 04 91 77 84 70 - E-mail : [contact@cathedrlearmeniennemarseille.com](mailto:contact@cathedrlearmeniennemarseille.com)

# La mort n'existe pas

Le chant sublimé de l'Arménie

Roman par Henry Cuny



« Un artiste sait au fond de lui à quoi s'en tenir sur lui-même ».

C'est une « confession autobiographique » de Komitas que nous livre ici Henry Cuny, avec sa belle plume. L'homme parle à lui-même. Cet homme mûr et mutique, enfermé entre des murs, revisite son parcours depuis son enfance, il nous parle directement avec son intimité, ses questionnements. Cette rétrospection lui permet de se livrer entièrement. La découverte de la vie de Komitas, des traditions ancestrales, le travail minutieux de la récolte des airs populaires, son exploration, nous permettent de vivre avec lui l'épopée historique de l'Arménie. Henry Cuny s'est projeté en Komitas; pas à pas, il nous fait ici un cadeau inestimable.

Serge Avédikian  
Acteur et réalisateur

EAN 9782376040569, 15x23 cm, 176 p., 14,95 euros

Éditions SIGEST  
<https://sigest.fr>

REVUE DE L'UNION DES ÉGLISES ÉVANGÉLIQUES ARMÉNIENNES

ÉDITION BILINGUE FRANÇAIS ARMÉNIEN



PANPÈRE ■ MAI/JUIN/JUILLET 2021 ■ N°81

# Le Messenger

## ԲԱՆԻԵՐ



91<sup>ème</sup> Synode  
des Églises Évangéliques Arméniennes de France

Lyon le 12 juin 2021

**HYMNE À L'AMOUR**

DOSSIER SPÉCIAL

La famille,  
valeur refuge  
du confinement



REVUE BIMESTRIELLE

Abonnement annuel : Europe : 25 Euros • Autres pays : 30 US dollars  
N° ISSN : 0031-0972

Sous le patronage de  
**Philippe PEMEZEC**  
Sénateur des Hauts-de-Seine

**Jacques PERRIN**  
Maire du Plessis-Robinson

**Corinne Mare-Duguer**  
Maire-adjoint,  
Action et patrimoine social,  
Santé publique, Jumelage et Tourisme

**Danielle Guillou**  
Présidente du Comité de Jumelages

ont le plaisir de vous inviter à

LA SOIRÉE ARMÉNIENNE

LES « JUSTES TURCS », CES HÉROS MÉCONNUS

Vendredi 24 septembre 2021 à 19h30

Au Cinéma Gérard-Philippe - Maison des Arts  
1, Place Jane Rhodes - 92350 Le Plessis-Robinson

La diffusion du film-documentaire intitulé  
« Les Justes Turcs : un trop long silence »,  
réalisé par Romain Fleury et Laurence D'Hondt,  
sera suivie de témoignages.

Tous les participants seront ensuite invités  
à échanger autour du pot de l'amitié.



Regardez le film en streaming sur le site [www.plessis-robinson.com](http://www.plessis-robinson.com)  
à partir du 24 septembre 2021 à 19h30



Le « Pass sanitaire »  
est obligatoire

[www.plessis-robinson.com](http://www.plessis-robinson.com)

**m**  
Cinéma  
Maison des Arts

Le Plessis-  
Robinson

**relq** École du  
numérique  
en Arménie

Créée en 2021, la  
fondation Relq enseigne  
aux arméniens les métiers  
du numérique via un  
apprentissage inclusif,  
gratuit et diplômant  
(Bac+2).

Grâce au soutien de nos  
partenaires, en 2021-2022,  
50 apprenants seront  
diplômés en développement  
web et mobile.



Pour reconstruire le futur des fragilisés de la guerre, faites vos dons.

Devenez acteur  
du futur de l'Arménie\*

[relq.am/soutien](http://relq.am/soutien)  
[heyjan@relq.am](mailto:heyjan@relq.am)

Contact entreprises  
**+33 6 03 44 42 85**

\*Un reçu CERFA vous sera adressé.



Amundi ACBA



API

SIMPLON  
CO

UGAB

CCI FRANCE ARMÉNIE

relq est une fondation à but non lucratif immatriculée en Arménie et en France / Publicité offerte par Sofinvest : Investisseur et gestionnaire en immobilier commercial, 42 avenue Montaigne, Paris

# Paris - Institut chrétiens d'Orient : les inscriptions 2021-2022 sont ouvertes



Nous sommes fiers de vous annoncer la deuxième rentrée de l'Institut chrétiens d'Orient. Les cours reprennent le lundi 13 septembre 2021. Nos 14 enseignements sont accessibles en ligne, et 5 se donnent aussi en présence, au 6 rue du Regard 75006 - Paris. Un service « replay » est assuré pour la totalité de nos séances.

L'institut a pour objectif de faire connaître les chrétiens d'Orient, leur culture et leur environnement intellectuel et social. Plus d'informations sur le site :

<https://www.institutchretiensdorient.org/>

Le professeur Antoine Fleyfel en assure la direction, soutenu par un corps enseignant universitaire et un comité scientifique dont vous pouvez consulter la constitution ici.

Histoire, géopolitique, liturgie, théologie... Pour découvrir le programme des cours de l'année 2021/2022, cliquez-ici. Ces cours peuvent être suivis en candidat libre, ou faire l'objet d'une validation en vue d'un certificat ou d'un diplôme.

En partenariat avec des instances universitaires françaises et étrangères, privées ou publiques, et en particulier les instituts catholiques, l'ICO coordonne une plateforme pour les chercheurs, organise des journées d'études, des colloques, des débats et des rencontres.

Contact secrétariat :

Courriel : [contact@institutchretiensdorient.com](mailto:contact@institutchretiensdorient.com)

Téléphone : 07 62 95 78 19

# 4 et 5 Décembre 2021

# Bradérie

# CHENE

# FRANCE

Heureux de nous retrouver

Venez nombreux soutenir  
nos actions en

Arménie  
et Artsakh

Maison des Arts  
1 Place Jane Rhodes  
92350 Plessis-Robinson



Association CHENE 24 Rue de Maubeuge 75009 PARIS [contact@chene-france.org](mailto:contact@chene-france.org)



# UNIVERSITÉ FRANÇAISE EN ARMÉNIE

**5**

FACULTÉS

- Droit
- Marketing
- Gestion
- Finances
- Informatique et mathématiques appliquées

PLUS DE  
**2500**



ALUMNI

plus de 93% des alumni des 3 dernières années sont en activité professionnelle

**> 93%**

**2**

PARTENAIRES  
ACADÉMIQUES

- l'Université Jean Moulin Lyon 3 depuis 2005 : univ-lyon3.fr
- l'Université Toulouse 3 Paul Sabatier depuis 2018 : univ-tlse3.fr



ENVIRON

**1450**

INSCRITS  
en Licence, Master et  
aux cours préparatoires



# Lycée Français Anatole France

## Erevan Arménie

2 rue Nar-Dos, 0018 Erevan, Arménie  
 +374 11 58 36 64  
[www.lyceefrancais.am](http://www.lyceefrancais.am)

### Pourquoi choisir le Lycée Français Anatole France ?

#### L'excellence éducative française en Arménie

- un établissement homologué par les ministères français des Affaires étrangères et de l'Education nationale
- membre du réseau de l'Agence pour l'Enseignement Français à l'Etranger (522 établissements dans 139 pays dans le monde)
- une équipe de professionnels qualifiés français et arméniens
- un programme éducatif complet et cohérent de 2 à 18 ans.

#### Un établissement international

- un curriculum conforme aux programmes officiels français et intégrant un enseignement obligatoire de la langue et de la culture arméniennes
- une formation plurilingue : 7 langues enseignées (français, arménien, anglais, russe, allemand, espagnol, chinois)
- une ouverture culturelle sur le monde : la rencontre de plus d'une douzaine de nationalités.

#### Une pédagogie mondialement reconnue

- un cursus conduisant au diplôme français du baccalauréat, porte d'entrée vers les universités en France, en Arménie et partout dans le monde
- l'école maternelle française : un modèle reconnu dans le monde
- un système éducatif parmi les 10 meilleurs de l'Union européenne (classement PISA)
- une culture de l'autonomie, de la réflexion, du vivre ensemble et de l'engagement social



Lycée Français  
Anatole France

Lycée Français Anatole France

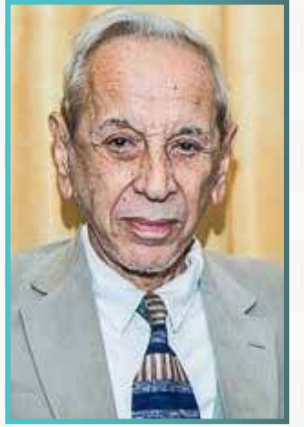
2 rue Nar-Dos, 0018, Erevan | +374 11 58 36 64  
[info@ecolefrancaise.am](mailto:info@ecolefrancaise.am) | [www.ecolefrancaise.am](http://www.ecolefrancaise.am)



# ARMENIE

## EREVAN CENTRE VILLE

### RESIDENCE & HOTEL YEZEGUELIAN



#### 24 Studio & Appartement

*Dans le Parc de l'Hotel Congres  
Mitoyen de l'Ambassade de France*



#### CUISINE

#### RESERVATION EREVAN

**Mr Mher :**

**00 374 91 57 01 70  
(WhatsApp et Viber)**

**Mr Martun :**

**00 374 91 47 02 44  
(WhatsApp et Viber)**

**Mail:**

**yezeguelian@aol.com**

#### BUREAU PARIS

#### Accueil à l'Aéroport GRATUIT

**Un accueil chaleureux  
Gardinnage 24h/24  
Cuisine-Réfrigérateur  
Coffre - TV - Café - Bar  
BAR GRATUIT**

**34, Avenue des Champs-Élysées PARIS 8e  
Audrey : 06 76 26 29 43 - 01 43 - 59 66 72**

**A la même adresse  
UNION DES FRANCAIS DE L'ETRANGER  
Président Fondateur  
Raymond Yezéguelian : 06 63 54 22 30**



# Citation

**Quand la Turquie et l'Azərbayjan ont une ambassade en Arménie, et l'Arménie a une ambassade à Constantinople & Bakou.**

## A S F E



**Alliance Solidaire des Français  
de l'Étranger**

2 rue Washington - 75008 Paris  
+33 1 45 53 20 15

Contact: [contact@alliancesolidaire.org](mailto:contact@alliancesolidaire.org)

## EREVAN - CENTRE RESIDENCE YEZEGUELIAN

location appartements  
tout confort avec cuisine, Wifi,  
accueil français

**250 euros la semaine**

Tél.: + 37491 73 91 91  
+ 37491 57 01 70

Centre ville  
dans le Parc  
de l'Hôtel Congress

Mail: [yezeguelian@aol.com](mailto:yezeguelian@aol.com)



## Association Franco-Arménienne de Communication

Administration et studios :

41 rue des écoles 94140 Alfortville  
e-mail : [aypradio@wanadoo.fr](mailto:aypradio@wanadoo.fr)  
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris  
[www.aypfm.com](http://www.aypfm.com)



Henri Papazian

## Turkish-American Groups Contributed \$2.2 Million to Politicians Since 2007



By Harut Sassounian  
Publisher, The California  
Courier

I came across a Turkish-American website, "tenthousandturks.org," which is described as: "Ten Thousand Turks Campaign." The website includes the combined information of five separate Turkish-American political action committees (PACs): 1) Turkish Coalition USA Political Action Committee (TC-USA PAC); 2) Turkish Coalition California Political Action Committee (TC-CAL PAC); 3) National Coalition of Turkish American Lawyers Political Action Committee, (NC-TAL PAC); 4) National Coalition of Turkish American Women Political Action Committee (NC-TAW PAC); 5) Turkish American Political Action Committee (TURKISH PAC-TX). The website states that the "Ten Thousand Turks Campaign," was launched on April 29, 2010. It is "dedicated to reaching out to over 10,000 Turkish-Americans and friends of Turkey willing to take a stand to support candidates that understand the value of positive U.S.-Turkish relations." This coalition of PACs has adopted the impossible task of fostering "positive U.S.-Turkish relations." The leader of Turkey, Pres. Recep Tayyip Erdogan, has done a great job of undermining U.S.-Turkish relations as well as Turkey's relations with many other countries. I suggest that instead of wasting their hard earned money, Turkish-Americans get rid of Erdogan which will immediately improve U.S.-Turkish relations. The group's website claims that the five Turkish PACs combined have raised a total of \$2,152,849 from 2007 to 2020 for U.S. political candidates. Interestingly, the amount of contributions they have received has declined precipitously from a high of \$510,765 in 2015-16 to a low of \$202,640 in 2019-20. This may indicate that Turkish-Americans are not as hopeful about improving U.S.-Turkish relations by contributing to political campaigns. The website does not explain how the group

was able to raise money in 2007 to 2009 before it was formed in 2010.

The Turkish website also provides the amount of money raised by each of the five PACs in the 2019-20 election cycle: TC-USA PAC (\$57,500); TC-TAW PAC (\$37,750); TC-CAL PAC (\$44,490); TC-MIDWEST PAC (\$35,800); and TURKISH PAC-TX (\$27,000). Some of the groups have changed their names over the years.

Here is additional information regarding each of the five groups:

1) TC-USA PAC: This group's fundraising declined from \$231,950 in 2009-10 to \$57,500 in 2019-20. It is headquartered in Washington, D.C. G. Lincoln McCurdy is the Treasurer and Louette Ragusa is the Custodian of Records.

2) TC-CAL PAC: This group's fundraising declined from \$64,400 in 2015-16 to \$44,490 in 2019-20. It is headquartered in Long Beach, California. Maria Cakiraga is the Treasurer and Yelda Bartlett is the Northern California Representative.

3) NC-TAL PAC: No fundraising information is available on its own website. It is headquartered in Washington, D.C. The PAC's Officers & Executive Committee Members are: Doreen Edelman, President; Robert Levent Herguner, Treasurer; Aylin Acikalin; Zeliha Arslan; Yelda Bartlett; and Lawrence Cenk Laws.

4) NC-TAW PAC: No fundraising information is available on its website. It is headquartered in Washington, D.C. Tuba Firincioglu is the Treasurer and Louette Ragusa is the Custodian of Records. Louette holds the same position with the TC-USA PAC. The website claims that there are nationwide 11 Turkish elected officials in city and local governments and none at state or federal levels.

5) Turkish PAC-TX: No fundraising information is available on its website and no executives are named. The group is headquartered in Houston, Texas.

<http://www.thecaliforniacourier.com/turkish-american-groups-contributed-2-2-million-to-politicians-since-2007/>



Président de Noyan Tapan Media Holding:  
Tigran Haroutiunian  
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:  
Gayané Arakélian  
Rédacteur en chef: Haroutiun Khatchatrian  
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan  
Traductrice: Nona Petrossian  
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD  
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512  
Tirage: 1500 exemplaires - version papier  
15.600 exemplaires - version électronique en pdf  
Adresse en Arménie :  
28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA  
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61  
Adresse en France :  
Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bid  
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72  
1146 E Lexington Dr #112Glendale, CA,  
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72  
E-mail: [contact@nt.am](mailto:contact@nt.am)  
URL: [www.nt.am](http://www.nt.am)

L'Édition Française  
de Noyan Tapan  
est publiée par  
Mr. Raymond Yézéguelian  
E-mail :  
[Raymond.yezeguelian@gmail.com](mailto:Raymond.yezeguelian@gmail.com)